



## COVID-19

**Descargo de responsabilidad:** Actualmente, se están realizando importantes actualizaciones al sitio en español sobre COVID-19 que podrían generar demoras en la traducción del contenido. Le pedimos disculpas por los inconvenientes.

# Mantenerse al día con las vacunas contra el COVID-19, incluidas las dosis de refuerzo

Actualizado el 13 de abr. del 2023

Se actualizaron las recomendaciones para la vacuna contra el COVID-19 el 19 de abril. [Conozca más.](#)

### Lo que necesita saber

- Los CDC recomiendan que todas las personas se mantengan al día con las vacunas contra el COVID-19 correspondientes a su grupo de edad:
  - [Niños y adolescentes de 6 meses a 17 años](#)
  - [Adultos de 18 años de edad o más](#)
- Vacunarse contra el COVID-19 después de haberse recuperado de la infección por COVID-19 ofrece mayor protección contra el COVID-19.
- Las personas con inmunodepresión moderada o grave tienen [recomendaciones diferentes en relación con las vacunas contra el COVID-19](#).
- Las recomendaciones sobre las vacunas y las dosis de refuerzo contra el COVID-19 pueden ser actualizadas a medida que los CDC siguen monitoreando los datos más recientes sobre el COVID-19.



### Se recomiendan dosis de refuerzo actualizadas

Los CDC recomiendan **1 dosis de la vacuna actualizada contra el COVID-19** para todas las personas de [6 meses de edad o más](#).

## Acerca de las vacunas contra el COVID-19

Las vacunas contra el COVID-19 disponibles en los Estados Unidos son eficaces para proteger a las personas de la enfermedad grave, la hospitalización y la muerte. Al igual que con otras enfermedades que se pueden prevenir con la vacuna, tendrá la mejor protección contra el COVID-19 si se mantiene al día con las vacunas recomendadas, incluidas las vacunas de refuerzo recomendadas.

Hay cuatro vacunas contra el COVID-19 aprobadas o autorizadas en los Estados Unidos:

- Pfizer-BioNTech
- Moderna
- Novavax

- Janssen de Johnson & Johnson (J&J/Janssen) (los CDC recomiendan que la vacuna contra el COVID-19 de J&J/Janssen solo [sea considerada en ciertas situaciones](#), debido a cuestiones de seguridad).

Para encontrar centros cercanos de vacunación contra el COVID-19: visite [vacunas.gov](https://www.vacunas.gov), envíe su código postal al 438829 o llame al 1-800-232-0233.

## Dosis de refuerzo del COVID-19

### Dosis de refuerzo actualizadas

Las dosis de refuerzo actualizadas se denominan "actualizadas" porque protegen contra **ambos** virus, el virus original que causa el COVID-19 y la variante ómicron BA.4 y BA.5. Dos fabricantes de la vacuna contra el COVID-19, Pfizer y Moderna, han desarrollado las dosis de refuerzo actualizadas contra el COVID-19.

Las dosis de refuerzo contra el COVID-19 actualizadas estuvieron disponibles el:

- 2 de septiembre del 2022, para personas de 12 años de edad o más
- 12 de octubre del 2022, para personas de entre 5 y 11 años de edad
- 9 de diciembre del 2022, para niños de 6 meses a 4 años que completaron el esquema principal de vacunación contra el COVID-19 con la vacuna de Moderna
- 17 de marzo del 2023, para niños de 6 meses a 4 años de edad que completaron su esquema principal de 3 dosis con la vacuna contra el COVID-19 original de Pfizer-BioNTech

Si recibió la dosis de refuerzo actualizada, está al día con las vacunas. No hay recomendación de otra dosis de refuerzo actualizada.

### Dosis de refuerzo originales

Las dosis de refuerzo previas se llaman "originales" porque fueron designadas para proteger contra el virus original que causa el COVID-19. También brindan protección contra la variante ómicron, pero no tanto como las dosis de refuerzo actualizadas.

## ¿Cuándo está al día con sus vacunas?

Usted **está al día** con las vacunas contra el COVID-19 una vez que haya completado el esquema principal de vacunación contra el COVID-19 y haya recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted por los CDC.

- Si completó su esquema principal pero todavía no es elegible para una dosis de refuerzo, también se considera que está al día con sus vacunas.
- Si se infecta por COVID-19 después de haber recibido todas las dosis de la vacuna contra el COVID-19 recomendadas, también se lo considera al día. No necesita volver a vacunarse ni recibir una dosis de refuerzo adicional.

Las recomendaciones para la vacunación contra el COVID-19 se basan en tres cosas:

1. Su edad
2. La primera vacuna que recibió, y
3. El tiempo transcurrido desde la última dosis recibida

Las personas con inmunodepresión moderada o grave tienen [recomendaciones diferentes en relación con las vacunas contra el COVID-19](#).



**Para trabajadores de la salud:** más información sobre los [cronogramas de vacunación contra el COVID-19](#).

# Vacúnese si tuvo o actualmente tiene COVID-19

Si tuvo COVID-19 hace poco, igual debería mantenerse al día con sus vacunas, pero **podría** considerar postergar su próxima vacuna (así sea del esquema principal o las dosis de refuerzo) por 3 meses a partir de:

- la aparición de sus síntomas.
- O, si no tuvo síntomas, a partir del momento en que su prueba de detección dio positivo.

La reinfección es menos probable en las semanas y meses posteriores a la infección. Sin embargo, algunos factores podrían ser motivos suficientes para vacunarse cuanto antes, tales como:

- riesgo personal de enfermarse gravemente,
- o el riesgo de que se enferme un ser querido o contacto cercano,
- nivel de [COVID-19 en la comunidad local](#),
- y la [variante del COVID-19](#) de mayor circulación actualmente.

## Niños y adolescentes de 6 meses a 17 años

### Pfizer-BioNTech

GRUPO DE EDAD

DE 6 MESES A 4 AÑOS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
3 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL ACTUALIZADO  
Al menos 8 semanas después de la 2.<sup>a</sup> dosis

Se recomienda que los niños de 6 meses a 4 años que recibieron un esquema principal original de 3 dosis reciban una dosis **actualizada de la vacuna de Pfizer-BioNTech** para tener su esquema al día.

**Al día:** 2 semanas después de la 3.<sup>a</sup> dosis para niños que recibieron 2 dosis originales para el esquema principal y una vacuna actualizada para su 3.<sup>a</sup> dosis del esquema principal. Inmediatamente después de la dosis de refuerzo para quienes recibieron 3 dosis originales del esquema principal y 1 dosis de refuerzo actualizada.

**Más detalles:** [Estar al día](#)

GRUPO DE EDAD

DE 5 A 11 AÑOS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
3 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis o de la última dosis de refuerzo, los niños de 5 años **solo pueden recibir la dosis de refuerzo de Pfizer-BioNTech**,

y los niños de 6 a 11 años pueden recibir una dosis de refuerzo de Pfizer-BioNTech o Moderna.

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

**Más detalles:** [Estar al día](#)

GRUPO DE EDAD

DE 12 A 17 AÑOS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
3 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis o de la última dosis de refuerzo

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

**Más detalles:** [Estar al día](#)

Visión general de la vacuna de Pfizer-BioNTech

Moderna



GRUPO DE EDAD

DE 6 MESES A 5 AÑOS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Moderna**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Moderna**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
4 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis de la vacuna de Moderna, los niños de 6 meses a 4 años **solo pueden recibir la dosis de refuerzo de Moderna**, y los niños de 5 años pueden recibir una **dosis de refuerzo actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna**.

**Al día:** inmediatamente después de recibir una dosis de refuerzo actualizada

**Más detalles:** [Estar al día](#)

GRUPO DE EDAD  
DE 6 A 17 AÑOS

1.ª dosis  
**Moderna**

ESQUEMA PRINCIPAL

4 a 8 semanas después de la 1.ª dosis

**Más detalles:** [Actualmente no está disponible](#)

2.ª dosis  
**Moderna**

ESQUEMA PRINCIPAL

4 a 8 semanas después de la 1.ª dosis

**Más detalles:** [Actualmente no está disponible](#)

3.ª dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**

DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA

Al menos 2 meses después de la 2.ª dosis del esquema principal

**Al día:** inmediatamente después de recibir una dosis de refuerzo actualizada

**Más detalles:** [Estar al día](#)

[Visión general de la vacuna de Moderna](#)

## Novavax



GRUPO DE EDAD  
DE 12 A 17 AÑOS

Por el momento, la vacuna de Novavax no está autorizada para ser utilizada como dosis de refuerzo.

1.ª dosis  
**Novavax**

ESQUEMA PRINCIPAL

2.ª dosis  
**Novavax**

ESQUEMA PRINCIPAL

3 a 8 semanas después de la 1.ª dosis

**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.ª dosis](#)

3.ª dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**

DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA

Al menos 2 meses después de la 2.ª dosis del esquema principal

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

**Más detalles:** [Estar al día](#)

[Visión general de la vacuna de Novavax](#)



[Mire el videos en ASL: Vacunas para niños y adolescentes: lo que deben saber los padres](#)

## Adultos de 18 años de edad o más

## Pfizer-BioNTech



GRUPO DE EDAD

## 18 AÑOS DE EDAD O MÁS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
3 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis del esquema principal o de la última dosis de refuerzo

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

**Más detalles:** [Estar al día](#)

[Visión general de la vacuna de Pfizer-BioNTech](#)

## Moderna

GRUPO DE EDAD

### 18 AÑOS DE EDAD O MÁS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Moderna**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
**Más detalles:** [Actualmente no está disponible](#)

2.<sup>a</sup> dosis  
**Moderna**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
4 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Actualmente no está disponible](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis del esquema principal o de la última dosis de refuerzo

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

**Más detalles:** [Estar al día](#)

[Visión general de la vacuna de Moderna](#)

## Novavax

GRUPO DE EDAD

### 18 AÑOS DE EDAD O MÁS

1.<sup>a</sup> dosis  
**Novavax**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.<sup>a</sup> dosis  
**Novavax**  
ESQUEMA PRINCIPAL  
3 a 8 semanas después de la 1.<sup>a</sup> dosis  
**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.<sup>a</sup> dosis](#)

3.<sup>a</sup> dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.<sup>a</sup> dosis del esquema principal

Hay una dosis de refuerzo de Novavax disponible en ciertas situaciones. Más detalles: [Dosis de refuerzo de Novavax](#)

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

Más detalles: [Estar al día](#)

Visión general de la vacuna de Novavax

## Janssen de Johnson and Johnson

GRUPO DE EDAD

18 AÑOS DE EDAD O MÁS

1.ª dosis  
**J&J/Janssen**  
ESQUEMA PRINCIPAL

2.ª dosis  
**Pfizer-BioNTech o Moderna**  
DOSIS DE REFUERZO ACTUALIZADA  
Al menos 2 meses después de la 2.ª dosis del esquema principal

Hay una dosis de refuerzo de J&J/Janssen disponible en ciertas situaciones  
Más detalles: [Dosis de refuerzo de la vacuna de J&J/Janssen](#)

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido la dosis de refuerzo más reciente recomendada para usted

Más detalles: [Estar al día](#)

Visión general de la vacuna J&J/Janssen

**Cuándo darse su 2.ª dosis:** hable con su proveedor de atención médica sobre cuándo debe recibir la 2.ª dosis de su esquema principal.

- **Las personas de 6 meses a 64 años de edad, y especialmente los varones de entre 12 y 39 años,** pueden evaluar recibir una 2.ª dosis del esquema principal de las vacunas de Pfizer-BioNTech, Moderna o Novavax 8 semanas después de la 1.ª dosis.
  - Dejar transcurrir un periodo más prolongado entre la 1.ª y la 2.ª dosis puede aumentar el nivel de protección que ofrecen las vacunas y reducir aun más el riesgo de [miocarditis y pericarditis](#).
- **Cualquier persona que desee protegerse debido a los altos niveles de transmisión en la comunidad, las personas de 65 años de edad o más o las [personas que son más propensas a enfermarse gravemente a causa del COVID-19](#),** deberían recibir la segunda dosis de:
  - La vacuna contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech **3 semanas (o 21 días)** después de la primera dosis.
  - La vacuna contra el COVID-19 de Moderna **4 semanas (o 28 días)** después de la primera dosis.
  - La vacuna contra el COVID-19 de Novavax **3 semanas (o 21 días)** después de la primera dosis.

**Dosis de refuerzo de Novavax:** puede recibir una dosis de refuerzo de la vacuna de Novavax **si** no puede o no quiere recibir la dosis de refuerzo actualizada de la vacuna contra el COVID-19 de Pfizer o Moderna y cumple con los siguientes requisitos:

- Tiene 18 años de edad o más
- Completó el esquema principal de vacunación contra el COVID-19 hace al menos 6 meses

- **No** ha recibido ninguna otra dosis de refuerzo

**Una dosis de refuerzo actualizada:** si ha recibido la dosis de refuerzo actualizada, está al día con las vacunas. No hay recomendación de otra dosis de refuerzo actualizada.

#### **Vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech:**

- Se recomienda que los niños de 6 meses a 4 años que completaron su esquema principal con 3 dosis de la vacuna contra el COVID-19 original de Pfizer-BioNTech reciban una dosis de refuerzo actualizada de Pfizer-BioNTech.
- Por el momento no se recomienda que los niños de 6 meses a 4 años de edad que completaron su esquema principal con 2 dosis de la vacuna original de Pfizer-BioNTech y una 3.<sup>a</sup> dosis de la vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech reciban una dosis de refuerzo actualizada de Pfizer-BioNTech.

**Tener sus vacunas al día:** si completó su esquema principal pero todavía no es elegible para una dosis de refuerzo, también se lo considera al día.

**Actualmente no están disponibles:** las vacunas de Moderna del esquema principal original vencieron y no están disponibles desde el 1 de abril del 2023, para personas de 6 años de edad o más. Consulte con su proveedor de atención médica acerca de otras opciones para las vacunas contra el COVID-19. Como la vacuna de Moderna actualmente no está disponible para la 2.<sup>a</sup> dosis principal, puede recibir una dosis de otro tipo de vacuna contra el COVID-19. Las vacunas de Moderna para las dosis de refuerzo actualizadas siguen estando disponibles.

## Combinar distintas vacunas contra el COVID-19

### Esquema principal de vacunación

Si bien los CDC no recomiendan mezclar los productos para las dosis principales, existen cuatro excepciones:

- La misma vacuna no está disponible; por ejemplo, las vacunas de Moderna del esquema principal original no están disponibles desde el 1 de abril del 2023 para personas de 6 años de edad o más.
- Se administró la dosis anterior, pero se desconoce cuál ha sido el producto administrado.
- La persona no completaría el esquema principal.
- La persona comienza el esquema principal de vacunación, pero no puede completarlo con la misma vacuna contra el COVID-19 debido a una contraindicación.

### Combinación de dosis de refuerzo

La siguiente información corresponde a las personas que desean obtener diferentes productos para la vacuna de refuerzo.

#### Niños de 6 a 4 años

Los niños que solo recibieron 2 dosis de las vacunas contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech deben recibir una vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech como 3.<sup>a</sup> dosis del esquema principal.

Los niños de 6 meses a 4 años que completaron el esquema principal de vacunación de 2 dosis con Moderna deberían recibir la dosis de refuerzo actualizada de Moderna.

#### Personas de 5 años de edad o más

Los niños de 5 años de edad que completaron el esquema principal de vacunación con Pfizer-BioNTech deberían recibir solo la dosis de refuerzo actualizada de Pfizer-BioNTech.

Los niños de 5 años de edad que completaron el esquema principal de vacunación con Moderna pueden recibir la dosis de refuerzo actualizada de una vacuna diferente de la que recibieron como parte del esquema principal de vacunación.

Las personas de 6 años de edad o más pueden recibir una vacuna diferente como dosis de refuerzo actualizada de la que recibieron como esquema principal o como última dosis de refuerzo.



## Información acerca de vacunarse

- ¿Debe esperar para vacunarse luego de contraer el COVID-19 o recibir tratamiento para el COVID-19?
- ¿Cómo puede prepararse para la vacunación?
- ¿Qué sucederá durante y después de su vacunación?

Vacunarse contra el COVID-19

## Vacunación fuera de los Estados Unidos

Las recomendaciones específicas para las personas vacunadas fuera de los Estados Unidos dependen de:

- Si las vacunas recibidas son válidas en los Estados Unidos
- Si completaron su esquema principal y, de ser elegibles, si recibieron su dosis de refuerzo

Estas recomendaciones alcanzan solo a las personas que **no** tienen inmunodepresión moderada o grave.

### Vacunas contra el COVID-19 disponibles en el extranjero que se consideran válidas en los Estados Unidos ✓

Las vacunas actualmente aprobadas o autorizadas por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) incluyen:

- Pfizer-BioNTech
- Moderna
- Novavax
- Janssen de Johnson & Johnson

Las vacunas incluidas actualmente en la lista de uso de emergencia de la [Organización Mundial de la Salud \(OMS\)](#) incluyen las enumeradas arriba y las siguientes:

- [Vacuna AstraZeneca/Oxford](#)
- [Sinopharm](#)
- [Sinovac](#)
- [COVAXIN](#)
- [Covovax](#)
- [CanSino](#)

### Si recibe una vacuna que no está en la lista de vacunas aceptadas en los EE. UU. de arriba

- Espere al menos 28 días después de recibir la última vacuna y luego inicie nuevamente el esquema de vacunación contra el COVID-19 con una vacuna contra el COVID-19 que esté autorizada o aprobada por la FDA.
- Si la FDA no ha aprobado ni autorizado una vacuna, debe haber datos limitados disponibles acerca de la seguridad o eficacia de la vacuna contra el COVID-19.

### Cómo completar un esquema principal

- Reciba 1 dosis de una vacuna contra el COVID-19 de dosis única aceptada
- Reciba 2 dosis de una vacuna contra el COVID-19 de 2 dosis aceptada

Los CDC no recomiendan combinar diferentes vacunas contra el COVID-19 para completar el esquema principal; no obstante, los CDC son conscientes de que en muchos países fuera de los Estados Unidos la combinación de vacunas contra el COVID-19 como parte del esquema principal de vacunación es cada vez más frecuente. Por consiguiente, las personas que reciben una combinación de vacunas para su esquema principal (es decir, dos vacunas contra el COVID-19 diferentes) completaron el esquema de vacunación.

## Si inició el esquema principal de vacunación pero no lo completó

- Debe completar el esquema principal. Si recibió 1 dosis de Moderna, Novavax o Pfizer-BioNTech, lo mejor sería que reciban la misma vacuna para completar el esquema principal. No obstante, existen [algunas excepciones](#) en las que está permitido combinar las vacunas.

## Después de completar un esquema principal

Si todavía no es elegible para una dosis de refuerzo, se considera que tiene las vacunas al día. Manténgase al día y reciba la dosis de refuerzo actualizada apenas sea recomendada para usted.

---

### Tarjeta de comprobante de vacunación en los Estados Unidos



Las [tarjetas de vacunación contra el COVID-19](#) de color blanco de los CDC se emiten solo para las personas vacunadas en los Estados Unidos. Los CDC recomiendan que las personas que se vacunaron fuera de los Estados Unidos tengan documentación que acredite que se vacunaron en otro país, como comprobante. Los CDC no mantienen registros de vacunación ni determinan cómo se utilizan los registros de vacunación. Las personas pueden actualizar sus registros con las vacunas que recibieron estando fuera de los Estados Unidos. Para ello pueden:

- Contactar al [sistema de información sobre inmunizaciones](#) de su estado.
- Contactar a su proveedor de atención médica o al programa de inmunización estatal o local, a través del [departamento de salud de su estado](#).

Aprenda más sobre [las tarjetas de vacunación contra el COVID-19](#).

**Para trabajadores de la salud:** obtenga más información sobre las recomendaciones para las [personas vacunadas fuera de los Estados Unidos](#).



#### Para atención médica y salud pública

[Uso de las vacunas contra el COVID-19 en los Estados Unidos: consideraciones clínicas interinas](#)

Última actualización: 13 de abr. del 2023